

Zmluva o poskytovaní prevádzky turistického informačného bodu

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Objednávateľ:

Obchodné meno: **Turizmus regiónu Bratislava, krajská organizácia cestovného ruchu**
Sídlo: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava
IČO: 42259967
DIČ: 2023476565
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.
IBAN: SK76 7500 0000 0040 1802 6186
Zastúpený: Ing. Tomáš Zajac, predseda krajskej organizácie
zapísaný v registri krajských organizácii cestovného ruchu vedenom Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 08557/2012/SCR
e-mail kontakt: frantisek.stano@bratislavaregion.travel
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Dodávateľ:

Obchodné meno: **Twin City Live, občianske združenie**
Sídlo: Závodná 78A, 821 06 Bratislava – Podunajské Biskupice
IČO: 42176531
DIČ: 2023003818
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.
IBAN: SK44 1100 0000 0029 4407 0283
Zastúpený: Ing. Oto Klostermann, predseda OZ
zapísaný v registri občianskych združení vedenom Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, pod. č. VVS/1-900/90-34225
e-mail kontakt: office@twincity.live
(ďalej len „dodávateľ“)

Článok I.

Všeobecné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania v zmysle § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Dodávateľ prehlasuje, že je oprávnený poskytovať služby súvisiace s cezhraničnou spolupracou a komplexne zabezpečiť informačné a propagačné služby destinácie Bratislavský región v turistickom informačnom bode „Gate to Bratislava“, ktorý sa nachádza na lodnej stanici Wien City vo Viedni na adrese Franz Josefs Kai 2 (ďalej len „TIC Viedeň“). Dodávateľ je občianskym združením, ktorého cieľom a úlohou je podporovať aktivity občanov a inštitúcií v oblasti rozvoja spolupráce medzi Bratislavou a Viedňou a zlepšovania obojstrannej informovanosti o živote v susednom meste a regióne, ako aj vzájomnú propagáciu napomáhajúcu zrastaniu cezhraničného regiónu a jeho všestranného rozvoja a to formou vzájomnej cezhraničnej propagácie a informovanosti, organizovania kultúrnych, spoločenských a vzdelávacích podujatí, vydavateľskej činnosti ako aj vykonávania prieskumov a analýz.
3. Objednávateľ je krajskou organizáciou cestovného ruchu založenou podľa § 8 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov. BRT v rámci svojej pôsobnosti a činnosti podporuje a vytvára podmienky na rozvoj cestovného ruchu na území Bratislavského samosprávneho kraja, podporuje činnosti členov pri tvorbe a realizácii koncepcie rozvoja cestovného ruchu na území Bratislavského samosprávneho kraja, tvorí a realizuje marketing

a propagáciu doma a v zahraničí, zabezpečuje tvorbu, manažmentu a prezentáciu produktov cestovného ruchu a na plnenie svojich cieľov a plánov zakladá turisticko-informačné centrá. Objednávateľ prehlasuje, že má záujem objednávať si u dodávateľa komplexné služby prevádzky turistického informačného bodu vo Viedni.

4. TIC Viedeň poskytuje všestranné informácie o ponuke turistickej destinácie Bratislava Region návštevníkom lodnej stanice (obyvateľom a návštevníkom Viedne). Rozsah poskytovaných informácií pre návštevníkov TIC Viedeň poskytne objednávateľ formou databázy propagovaných cieľov (atraktivity - POI, ubytovanie, služby, podujatia, doprava a pod.). Táto databáza bude priebežne dopĺňaná o konkrétne produkty, služby a podujatia podľa aktuálnej sezónnej ponuky. Aktualizáciu databázy zabezpečuje poverený pracovník objednávateľa. Súčasťou poskytovania turisticko-informačných služieb môže byť aj predaj produktov cestovného ruchu.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa poskytnúť komplexné zabezpečenie informačných a propagačných služieb destinácie Bratislava Region vrátane technického, materiálneho a personálneho zabezpečenia v TIC Viedeň (ďalej len „služba“). Prevádzka TIC Viedeň bude zabezpečená jednou zaškolenou osobou s expertnými znalosťami nemeckého a anglického jazyka, ktorá vyhovuje minimálnym požiadavkám kvalifikácie na pracovnú pozíciu informátora v TIC Viedeň.
2. Dodávateľ sa zaväzuje pre Objednávateľa na základe tejto zmluvy:
 - a) personálne zabezpečiť prevádzku TIC Viedeň v zmysle platných právnych predpisov Rakúskej republiky bližšie špecifikované v článku III. bod 1 tejto zmluvy,
 - b) v čase slabej prevádzky TIC Viedeň spolupracovať s objednávateľom v oblasti komunikácie na nemecky hovoriacich trhoch bližšie špecifikované v článku III. bod 3 tejto zmluvy,
 - c) zabezpečiť podporu marketingových a propagačných aktivít objednávateľa, najmä spravovať príručný sklad propagačných materiálov dodaných objednávateľom v priestoroch TIC Viedeň, zabezpečiť content manažment inštalovaného smart TV zariadenia a poskytovať súčinnosť pri propagačných akciách na podporu konkrétnych produktov CR,
 - d) zabezpečiť údržbu priestorov a zariadení špecifikované v článku III. bod 7 tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť dodávateľovi potrebnú súčinnosť a za poskytnuté služby uvedené podľa tejto zmluvy zaplatiť dodávateľovi dohodnutú cenu a to v zmysle a za podmienok určených v tejto zmluve.
4. Miestom predmetu plnenia zmluvy je turistický informačný bod „Gate to Bratislava“, ktorý sa nachádza na lodnej stanici Wien City vo Viedni na adrese Franz Josefs Kai 2 v období od účinnosti zmluvy do 31.12.2022.

Článok III. Pravidlá poskytovania služby

1. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť prevádzku TIC Viedeň po dobu trvania tejto Zmluvy jednou (1) osobou denne spravidla sedem (7) dní v týždni, počas prevádzkových hodín v rozsahu spravidla 4 až 10 hodín denne. Prevádzkové dni a hodiny budú prispôbené sezóne, cestovnému poriadku Twin City Linera a počas pretrvávajúcej pandémie aj aktuálne sa meniacim podmienkam a obmedzeniam nariadeným príslušnými orgánmi Rakúskej republiky. Maximálny počet prevádzkových hodín po dobu trvania tejto Zmluvy je 5520 hodín. Obstarávateľ a dodávateľ si dohodnú podľa aktuálnej situácie harmonogram poskytovania služieb na nasledujúci kalendárny mesiac najneskôr posledný deň predchádzajúceho mesiaca písomnou formou (vrátane formou e-mailu).
2. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť do TIC Viedeň osobu s potrebnou odbornou kvalifikáciou, ktorá zodpovedá požadovanej kvalite a nárokom vyplývajúcim z tejto zmluvy. Odborná kvalifikácia bola objednávateľom stanovená v podmienkach verejného obstarávania a to na osobu s preferovaným vysokoškolským vzdelaním, ale s minimálne stredoškolským vzdelaním s maturitou so špecializáciou na cestovný ruch, marketing a komunikáciu, so znalosťou jazykov minimálne nemecký jazyk s úrovňou expert C2 a anglický jazyk s úrovňou expert C1.

3. Dodávateľ sa zaväzuje počas slabej prevádzky TIC Viedeň zabezpečiť v rámci vzájomnej spolupráce s objednávateľom a podľa jeho zadania:
 - a) správu nemeckého FB profilu destinácie, update nemeckého webu,
 - b) e-mailovú komunikáciu s klientelou na nemecky hovoriacich trhoch,
 - c) komunikáciu s médiami a odbornou verejnosťou (pozyvanie na eventy, organizovanie infociest, prezentácie produktov cestovného ruchu a pod.).
4. Objednávateľ zabezpečí pre dodávateľa propagačné materiály od svojich členov, t. j. Bratislavský samosprávny kraj, Bratislava Tourist Board, Región Senec, Malé Karpaty a Región Záhorie. Zvoz propagačných materiálov za objednávateľa a jeho členov bude koordinovať Ing. Roman Uscký (e-mail: roman.uscky@bratislavaregion.travel, mobil: 0911 855 760).
5. Dodávateľ v rámci bezchybného chodu prenajatých priestorov a čistoty prevádzky TIC Viedeň zabezpečí:
 - d) denné upratovanie priestorov podľa potreby,
 - e) kontrolu a údržbu prenajatých priestorov,
 - f) opravu bežných závad (bez materiálu),
 - g) komunikáciu s vlastníkom budovy pokiaľ sa závady vyskytnú na zariadeniach prenajímateľa,
 - h) komunikáciu s objednávateľom pokiaľ sa závady vyskytnú na zariadeniach vo vlastníctve objednávateľa. (zoznam zariadení vo vlastníctve objednávateľa bude súčasťou preberacieho protokolu pri podpísaní zmluvy).
6. Objednávateľ sa zaväzuje pri podpísaní zmluvy preberacím protokolom, ktorý tvorí neoddeliteľnú Prílohu č. 1 k tejto zmluve, odovzdať dodávateľovi Zoznam zariadení vo vlastníctve objednávateľa, ktoré sa nachádzajú v prevádzke TIC Viedeň alebo budú k dispozícii na prevádzke TIC Viedeň dodávateľovi pre komplexné zabezpečenie informačných a propagačných služieb destinácie Bratislava Region.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dodávateľ sa zaväzuje postupovať pri plnení predmetu tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou a v súlade so záujmami a požiadavkami Objednávateľa. Dodávateľ sa zaväzuje pri svojej činnosti dodržiavať platné právne predpisy na území Slovenskej republiky a rovnako aj na území Rakúskej republiky. Dodávateľ vyhlasuje, že je spôsobilý zabezpečiť všetky činnosti a služby, ktoré pre neho vyplývajú z tejto zmluvy a jej príloh tak, aby boli dodržané všetky požiadavky stanovené Objednávateľom.
2. Objednávateľ sa zaväzuje dodať dodávateľovi podklady potrebné k zaškoleniu osôb pôsobiacich v TIC Viedeň najneskôr do troch (3) dní od účinnosti zmluvy .
3. Dodávateľ je povinný zaškoliť osobu pôsobiacu v TIC Viedeň na základe podkladov dodaných objednávateľom.
4. Dodávateľ sa zaväzuje v prípade poškodenia priestorov nájmu bezodkladne oznámiť túto skutočnosť objednávateľovi. V prípade porušenia tejto povinnosti dodávateľ znáša všetky náklady na opravu vrátane sankcií vyrubených objednávateľovi zo strany vlastníka objektu.
5. Dodávateľ berie na vedomie, že kvalita poskytovaných informačných služieb na prevádzke TIC Viedeň bude testovaná formou Mystery Shopping.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že od pokynov objednávateľa sa môže dodávateľ odchýliť len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme objednávateľa a dodávateľ nemôže včas dostať jeho súhlas. Dodávateľ je však povinný o takomto postupe objednávateľa bez zbytočného odkladu písomne informovať.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky poplatky súvisiace s poskytnutím služieb si hradí sám dodávateľ.
8. Dodávateľ je povinný oznámiť objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení svojich záväzkov stanovených touto zmluvou, a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov objednávateľa týkajúcich sa dosiahnutia účelu sledovaného touto zmluvou, alebo sú podľa názoru dodávateľa nevyhnutné na riadne plnenie záväzkov stanovených touto zmluvou.
9. Objednávateľ je povinný včas informovať dodávateľa o všetkých skutočnostiach potrebných na zabezpečenie úspešného plnenia záväzkov podľa tejto zmluvy.

10. Dodávateľ zodpovedá za dodržiavanie platných právnych predpisov na území Rakúskej republiky pri poskytovaní služby pre objednávateľa. V prípade porušenia právnych predpisov za prípadné pokuty a penále zodpovedá dodávateľ v plnej miere.
11. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť si všetky potrebné povolenia na výkon poskytovanej služby v zmysle platných právnych predpisov v Rakúskej republike.
12. Dodávateľ nie je oprávnený na prevádzke poskytovať iné služby ako tie, ktoré sú uvedené v nájomnej zmluve uzavretej medzi Wiener Donauraum Länden und Ufer Betriebs - und Entwicklungsgesellschaft m.b.H. A-1020 Wien, Handelskai 265 a objednávateľom zo dňa 14.02.2019 v znení jej dodatku zo dňa 30.9.2020. V prípade porušenia zmluvy je dodávateľ povinný uhradiť akúkoľvek pokutu vyrubenú orgánmi Rakúskej republiky. Nájomná zmluva je zverejnená na oficiálnej internetovej stránke objednávateľa www.bratislavaregion.travel/dokumenty/zverejnovanie-zmluv.
13. Dodávateľ je oprávnený využívať priestor TIC Viedeň len za účelom prezentácie destinácie Bratislava Region formou propagácie atraktivít a služieb cestovného ruchu, resp. sprostredkovania ich predaja. Dodávateľ môže doplnkové propagačné aktivity a podujatia organizovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase objednávateľa. Predmetom vzájomného odsúhlasenia bude termín a predmet aktivity alebo podujatia. Odsúhlasenie prebehne elektronicky na e-mailový kontakt uvedený v záhlaví zmluvy.
14. Dodávateľ nie je oprávnený postúpiť služby uvedené v tejto zmluve tretej osobe, bude ich zabezpečovať sám s výnimkou služieb uvedených v článku II. bod 2 písm. c) a d) tejto zmluvy. V prípade, že dodávateľ poruší túto povinnosť, objednávateľ má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 10% z celkovej ceny predpokladaného rozpočtu uvedenej v článku V. bod 1 tejto zmluvy. Dodávateľ zodpovedá objednávateľovi za plnenie služieb uvedených v článku II. bod 2 písm. c) a d) tejto zmluvy prostredníctvom tretích osôb tak, ako keby dodávateľ poskytoval služby sám.
15. Dodávateľ je povinný ihneď informovať Objednávateľa o akejkolvek vzniknutej situácii počas plnenia predmetu zmluvy, ktorá by ho mohla ohroziť.

Článok V.

Cena a platobné podmienky

1. Cena za poskytované služby je stanovená podľa objemu skutočne dodaných služieb a cenníka uvedeného v bode 2 tohto článku. Cena za poskytované služby je zhodná s cenovou ponukou z uskutočneného prieskumu trhu v zmysle § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Cena za poskytované služby v zmysle tejto zmluvy nepresiahnu celkovú cenu v zmysle predloženej ponuky na celé obdobie účinnosti zmluvy 138.480,- eur (slovom: jednototridsaťosemtisíc štyristoosemdesiat eur). Dodávateľ nie je platiteľom DPH.
2. Hodinová sadzba za personálne zabezpečenie prevádzky TIC Viedeň je 24,00 EUR (slovom: dvadsaťštyri eur). Mesačná sadzba za údržbu zariadení a upratovanie priestorov je 250,00 EUR (slovom: dvestopäťdesiat eur).
3. Cena podľa bodu 2 tohto článku zahŕňa všetky náklady dodávateľa spojené s plnením predmetu zmluvy vrátane všetkých správnych, administratívnych a iných poplatkov.
4. Cenu podľa bodu 2 tohto článku zaplatí objednávateľ dodávateľovi na základe faktúry vystavenej dodávateľom so splatnosťou tridsať (30) dní od jej doručenia objednávateľovi. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa bodu 8 tohto článku.
5. Cenu podľa bodu 2 tohto článku bude objednávateľ uhrádzať dodávateľovi mesačne za skutočne poskytnuté služby vykonané v danom kalendárnom mesiaci.
6. Dodávateľ je povinný doručiť faktúru objednávateľovi do pätnástich (15) dní po skončení príslušného kalendárneho mesiaca.
7. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti a podmienky, resp. budú v nej uvedené nesprávne, alebo neúplné údaje, je objednávateľ oprávnený túto faktúru vrátiť pred jej splatnosťou. Opravenej alebo novej faktúre plynie nová tridsať (30) dňová lehota splatnosti od jej doručenia objednávateľovi.

Článok VI. Zodpovednosť za škodu

1. Dodávateľ zodpovedá za prípadne spôsobené škody na majetku a osôb nachádzajúcich sa v prevádzke TIC Viedeň. Dodávateľ sa zaväzuje mať počas platnosti tejto zmluvy uzavreté poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou TIC Viedeň.
2. V súlade s § 373 nasl. Obchodného zákonníka je každá zo zmluvných strán oprávnená uplatniť si právo na náhradu škody, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia zmluvnej povinnosti alebo v dôsledku poskytnutia vadného plnenia druhou zmluvnou stranou.
3. Dodávateľ zodpovedá za to, že služby budú poskytované v takej kvalite, aby vyhovovali potrebám Objednávateľa.
4. Pri výskyte vady Objednávateľ na ňu písomne upozorní a po posúdení dodávateľ ju na vlastné náklady a vo vopred oboma zmluvnými stranami písomne dohodnutom termíne odstráni.
5. Dodávateľ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od Objednávateľa a/alebo iných subjektov pokiaľ dodávateľ ani pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, prípadne na ich nevhodnosť upozornil Objednávateľa, ktorý však na ich použití trval.
6. Dodávateľ ďalej nezodpovedá za vady spôsobené osobami a konaním objednávateľa.
7. Dodávateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku vecne nesprávneho alebo inak chybného zadania objednávateľa. Dodávateľ nie je zodpovedný za omeškanie spôsobené omeškaním so splnením záväzku objednávateľa. Dodávateľ nezodpovedá za porušenie podmienok vyplývajúcich z tejto Zmluvy v prípade, že takéto porušenie bolo preukázateľne spôsobené neposkytnutím nevyhnutnej a dohodnutej súčinnosti zo strany Objednávateľa.
8. Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za škodu spôsobenú okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Zmluvné strany sa dohodli, že za okolnosti vylučujúce zodpovednosť zmluvných strán za plnenie svojich záväzkov z tejto zmluvy sa považuje prekážka, ktorá nastane nezávisle od vôle tej ktorej povinnej zmluvnej strany a bráni jej v riadnom plnení svojej povinnosti (napr. prírodná katastrofa, požiar, záplava, zemetrasenie, štrajk, všeobecné právne predpisy, výpadok počítačovej siete mimo dosahu a správy dodávateľa, zákazy štátnych orgánov, vojna a pod.), ak nemožno predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky mohla odvrátiť alebo prekonať a v čase vzniku záväzku predvídať. Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla až v dobe, kedy povinná strana bola v omeškaní s plnením svojej povinnosti alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené len po dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto povinnosti spojené.

Článok VII. Sankcie

1. V prípade, ak dodávateľ neposkytne objednávateľovi plnenie podľa tejto zmluvy riadne a včas v zmysle ustanovení zmluvy, môže objednávateľ požadovať od dodávateľa úhradu zmluvnej pokuty vo výške 0,05% z celkovej ceny predpokladaného rozpočtu uvedenej v článku V. bod 1 tejto zmluvy.
2. V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením sumy na základe faktúry podľa článku IV. sa zaväzuje objednávateľ zaplatiť dodávateľovi úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
3. Ustanovenia o náhrade škody pre škodu spôsobenú prípadom, na ktorý sa vzťahuje zmluvná pokuta týmto nie sú dotknuté. Poškodená strana je oprávnená požadovať zaplatenie náhrady škody presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.
4. Zmluvné pokuty sú splatné tridsiatym (30) dňom odo dňa, kedy došlo k porušeniu povinnosti.

Článok VIII. Doručovanie a komunikácia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre riadne plnenie svojich záväzkov. Zmluvné strany sú povinné informovať druhú zmluvnú stranu o všetkých skutočnostiach, ktoré sú alebo môžu byť dôležité pre riadne plnenie tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany sú povinné plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy tak, aby nedochádzalo k omeškaniu s plnením poskytovanej služby a s omeškaním úhrad jednotlivých peňažných záväzkov.
3. Každá komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb, štatutárnych orgánov zmluvných strán, prípadne nimi poverených osôb.
4. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami, ktoré sa vzťahujú k tejto zmluve, musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy, zaslané elektronickou poštou, ak nie je ustanovené alebo medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak.
5. V prípade pochybností ohľadom času doručenia sa oznámenie považuje za doručené tretím dňom po jeho preukázateľnom odoslaní.

Článok IX. Ochrana osobných údajov

1. Osobné údaje fyzických osôb – zmluvných strán a osôb prostredníctvom ktorých zmluvné strany konajú a plnia predmet tejto zmluvy, vo vlastnom mene spracúvajú všetky zmluvné strany. Spracúvanie týchto osobných údajov je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy, účelom spracúvania osobných údajov je výlučne plnenie tejto zmluvy. Doba uchovávanía osobných údajov je 5 rokov po zániku platnosti tejto zmluvy, ak osobitný zákon nestanovuje inak.
2. Dotknutá osoba má v zmysle GDPR
 - a) právo požadovať od zmluvných strán prístup k osobným údajom týkajúcim sa jej osoby;
 - b) právo na opravu osobných údajov;
 - c) právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
 - d) právo na prenosnosť osobných údajov;
 - e) právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
3. Poskytnutie osobných údajov v rozsahu meno a priezvisko, e-mailová adresa, telefónne číslo štatutára, kontaktnej osoby a osoby, príp. osôb pôsobiacich v prevádzke TIC Viedeň je požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie tejto zmluvy. Neposkytnutie uvedených osobných údajov má za následok nemožnosť plniť túto zmluvu.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
5. Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

Článok X. Trvanie a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2022.
2. Každá zo strán je oprávnená ukončiť túto Zmluvu nasledovnými spôsobmi:
 - a) odstúpením od tejto zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy druhou zmluvnou stranou za predpokladu, že porušujúca zmluvná strana neodstráni závadný stav napriek písomnej výzve druhej zmluvnej strany v lehote ňou určenej. Súčasťou tejto výzvy bude oznámenie oprávnenej zmluvnej strany, že ak porušujúca zmluvná strana neodstráni závadný stav v uvedenej lehote, oprávnená zmluvná strana odstúpi od tejto zmluvy. Zmluva zaniká doručením písomného oznámenia o odstúpení od tejto zmluvy porušujúcej zmluvnej strane.
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému termínu.
3. Za podstatné porušenie Zmluvy zo strany objednávateľa sa považuje okrem iného omeškanie objednávateľa s úhradou ceny podľa článku V. tejto zmluvy o viac ako šesťdesiat (60) dní.
4. Za podstatné porušenie Zmluvy zo strany dodávateľa sa považuje okrem iného poskytovanie služieb v rozpore s touto zmluvou a/alebo nájomnou zmluvou uzavretou dňa 14.02.2019 v znení jej dodatku zo dňa 30.9.2020 medzi objednávateľom a Wiener Donauraum Länden und Ufer Betriebs - und Entwicklungsgesellschaft m.b.H..

5. Ukončením zmluvného vzťahu nie sú zmluvné strany zbavené svojich povinností vysporiadať svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany písomne vysporiadajú v súvislosti s ukončením tejto Zmluvy svoje práva a záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy v súlade s právnymi predpismi a zásadami poctivého obchodného styku.

Článok XI.

Ostatné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
2. Zmluvu možno meniť a dopĺňať formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu po jednom (1) rovnopise.
4. Akékoľvek spory zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sú zmluvné strany povinné bezodkladne riešiť rokovaniami a vzájomnou dohodou.
5. V prípade, že sa vzájomné spory zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia dohodou ani do 30 (slovom tridsiatich) dní odo dňa vzniku sporu, môže ktorákoľvek zo zmluvných strán podať návrh na vyriešenie sporu na príslušný súd v Slovenskej republike, pričom ako kolízne právo sa zjednáva právo platné na území Slovenskej republiky.
6. Ak by niektoré ustanovenia Zmluvy mali byť neplatnými už v čase jej uzavretia, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzavretí Zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení Zmluvy sa použijú ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu Zmluvy.
7. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a s nimi súvisiacimi predpismi.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej nasledovné prílohy:
 - a. Príloha č. 1 – Preberací protokol - Zoznam zariadení vo vlastníctve objednávateľa.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, s jej obsahom po prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 31. 12. 2020



Ing. Tomáš Zajac
predseda krajskej organizácie



Ing. Oto Klostermann
predseda OZ